

Advanced G1 Alternative Facepiece Cleaning Instructions

WARNING!

- This document is not a replacement for the user instructions. Read the user instructions before using the device, including all cautions and warnings.
- This product is supporting life and health. Inappropriate use, maintenance, or servicing may affect the function of the device and thereby seriously compromise the user's life.
- Before use, the product operability must be verified. The product must not be used if the function test is unsuccessful, it is damaged, a competent servicing/maintenance has not been made, or genuine MSA spare parts have not been used. If malfunctions or defects are noticed prior to use, do not use the device under any circumstances. The apparatus must be checked and repaired by an authorized service center.
- This advanced cleaning instruction is not a replacement for the operating manual. Users must read the Operating Manual before using this device, including all cautions and warnings.

Failure to follow these warnings can result in serious personal injury or death.

Cleaning Instructions

Prior to first use and after each use, MSA recommends that the user thoroughly clean the face seal area with a non-alcohol based mild detergent that the individual knows will not cause an allergic reaction. Allow the seal to dry completely before use.

NOTE: Over time, compounds may migrate to the surface of the rubber faceblank giving a white, powdery appearance. This is a natural process that does not impact facepiece performance, but cleaning is advised to reduce the risk of skin irritation.

WARNING!

- Do NOT use cleaning substances that can or might attack any part of the SCBA.
- Do NOT use alcohol or cleaning products that contain hydrocarbons or solvents such as nitro-thinner.
- Do NOT use radiant or forced heat sources such as the sun or radiators to dry clean parts.
- When a drying cabinet is used, make sure the temperature is not more than 140°F (60°C).
- Make sure to rinse components thoroughly. The residue from cleaning agents can cause skin irritation.
- Make sure there is no water, moisture, or dampness on or in the facepiece and regulator before returning the SCBA to service. Any moisture on or in the facepiece or regulator can freeze and result in a malfunction of the SCBA.
- When an SCBA is shared between individuals, ensure facepieces are cleaned and disinfected between users.
- Failure to clean and decontaminate the SCBA correctly after each use can cause overexposure to contamination and result in illness, disease, or death.

Failure to follow these warnings can result in serious personal injury or death.

Instructions de nettoyage en profondeur de la pièce faciale G1 de rechange

AVERTISSEMENT!

- Ce document ne remplace pas les instructions d'utilisation. Lire les instructions d'utilisation, y compris toutes les mises en garde et tous les avertissements, avant d'utiliser l'appareil.
- Ce produit soutient la vie et la santé. Son utilisation, son entretien ou sa maintenance inappropriés peut nuire à son fonctionnement et, par conséquent, gravement compromettre la sécurité de la personne qui l'utilise.
- Le bon fonctionnement du produit doit absolument être vérifié avant son utilisation. On ne doit pas utiliser le produit si l'essai de fonctionnement est un échec, si le produit est endommagé, si un entretien ou réparation n'a pas été fait selon les règles ou que des pièces de rechange de marque autre que des pièces MSA véritables ont été utilisées. Si des défaillances ou des défauts sont constatés avant l'utilisation, n'utiliser l'appareil en aucun cas. L'appareil doit être vérifié et réparé par un centre de service autorisé.
- Ces instructions de nettoyage en profondeur ne remplacent pas le manuel d'utilisation. Les personnes qui utilisent l'appareil doivent lire le manuel d'utilisation, y compris toutes les mises en garde et tous les avertissements, avant de l'utiliser.

Le non-respect de ces avertissements peut entraîner des blessures graves ou mortelles.

Directives de nettoyage

MSA recommande de bien nettoyer, avant la première utilisation et après chaque utilisation, la zone d'étanchéité faciale avec un détergent doux sans alcool dont la personne utilisatrice sait qu'il ne provoquera pas de réaction allergique. Laisser sécher complètement avant l'utilisation.

NOTE: Au fil du temps, certains composés peuvent migrer à la surface du caoutchouc et donner un aspect blanc et poudreux. Il s'agit d'un processus naturel qui n'affecte pas la performance des pièces faciales, mais il est conseillé de nettoyer pour réduire les risques d'irritation de la peau.

AVERTISSEMENT!

- Ne PAS utiliser de substances nettoyantes qui peuvent ou pourraient attaquer les pièces de l'APRIA.
- Ne PAS utiliser d'alcool ni de produits de nettoyage contenant des hydrocarbures ou des solvants comme les diluants.
- Ne PAS utiliser de sources de chaleur rayonnantes ou forcées, comme le soleil ou des radiateurs, pour sécher les pièces après le nettoyage.
- Si une armoire de séchage est utilisée, s'assurer que la température n'y est pas supérieure à 60 °C (140 °F).
- S'assurer de rincer à fond les composants. Les résidus des agents de nettoyage peuvent causer une irritation de la peau.
- S'assurer de l'absence d'eau et d'humidité sur ou dans la pièce faciale et le régulateur avant de remettre l'APRIA en service. De l'humidité sur ou dans la pièce faciale ou le régulateur pourrait geler et entraîner un mauvais fonctionnement de l'APRIA.
- Lorsque plusieurs personnes utilisent le même APRIA, veillez à ce que les pièces faciales soient nettoyées et désinfectées entre les utilisations.
- Le non-respect des exigences de nettoyage et de décontamination de l'APRIA après chaque utilisation peut causer une surexposition à la contamination et entraîner des maladies ou la mort.

Le non-respect de ces avertissements peut entraîner des blessures graves ou mortelles.

Instrucciones avanzadas para la limpieza de la máscara G1 alternativa

ADVERTENCIA!

- Este documento no sustituye las instrucciones de uso. Lea las instrucciones de uso antes de utilizar el dispositivo, incluyendo todas las precauciones y advertencias.
- Este producto está realizado para proteger la vida y la salud. Un uso o un mantenimiento incorrectos pueden comprometer el funcionamiento del mismo y poner seriamente en riesgo la vida del usuario.
- Antes de usar el producto es necesario asegurarse de que funcione correctamente. El producto no debe utilizarse si no supera la prueba de funcionamiento, si está dañado, si no ha recibido un mantenimiento adecuado, o si no se utilizan los repuestos originales MSA. Si se notan fallas o defectos antes de usar el dispositivo, no lo use bajo ninguna circunstancia. Un centro de servicio autorizado debe revisar y reparar el equipo.
- Estas instrucciones para la limpieza avanzada no sustituyen el manual de uso. Los usuarios deben leer el manual de uso del equipo antes de usar este dispositivo, incluyendo todas las precauciones y advertencias.

Hacer caso omiso de estas advertencias puede comportar lesiones graves o incluso la muerte.

Instrucciones para la limpieza

Antes del primer uso y después de cada uso, MSA recomienda limpiar cuidadosamente el área de sellado facial con un detergente suave sin alcohol que el usuario sepa que no le causará una reacción alérgica. Deje que el sello se seque por completo antes de usarlo.

NOTE: Con el tiempo, algunos compuestos pueden migrar a la superficie del molde facial de caucho y darle una apariencia blanca y pulverulenta. Si bien se trata de un proceso natural que no afecta el desempeño de la máscara, se recomienda limpiarla para reducir el riesgo de irritación en la piel.

ADVERTENCIA!

- NO use limpiadores que puedan resultar agresivos para cualquiera de los componentes del SCBA.
- NO utilice alcohol ni productos de limpieza que contengan hidrocarburos o disolventes como nitro-thinner.
- NO utilice fuentes de calor radiante o forzado, como el sol o radiadores, para secar las piezas limpiadas.
- Si se usa un armario de secado, asegúrese de que la temperatura no supere los 140 °F (60 °C).
- Asegúrese de enjuagar los componentes abundantemente. Los restos de los limpiadores pueden dar lugar a irritación cutánea.
- Antes de volver a poner el SCBA en servicio, asegúrese de que la máscara y el regulador no estén mojados ni húmedos. Cualquier rastro de humedad en la máscara o el regulador puede congelarse e impedir el funcionamiento correcto del SCBA.
- Si el SCBA debe ser utilizado por distintas personas, asegúrese de que las máscaras se limpien y desinfecten entre un uso y otro.
- Si el SCBA no se limpia y descontamina correctamente después de cada uso, el usuario puede verse expuesto a la contaminación, lo que puede suponer un riesgo de patologías, enfermedades o incluso la muerte.

Hacer caso omiso de estas advertencias puede comportar lesiones graves o incluso la muerte.

Instruções Avançadas de Limpeza de Peça Facial Alternativa G1

AVISO!

- Este documento não substitui as instruções de uso. Leia as instruções de uso antes de utilizar o dispositivo, incluindo todos os avisos e precauções.
- Este produto oferece suporte à vida e à saúde. O uso, manutenção ou assistência inadequados podem afetar o funcionamento do dispositivo e, conseqüentemente, comprometer gravemente a vida do usuário.
- Antes do uso, a operacionalidade do produto deve ser verificada. O produto não deve ser utilizado se o teste de funcionamento não for bem-sucedido, se estiver danificado, se não houver manutenção ou assistência técnica competente, ou se não forem utilizadas peças de reposição originais da MSA. Se detectar qualquer avaria ou defeito antes da sua utilização, nunca utilize o dispositivo. O equipamento deve ser inspecionado e reparado por um centro de serviço autorizado.
- Estas Instruções Avançadas de Limpeza não substituem o manual de operação. Os usuários devem ler o Manual de equipamento antes de usar este dispositivo, incluindo todos os avisos e precauções.

O não cumprimento destas advertências pode resultar em ferimentos graves ou morte.

Instruções de Limpeza

Antes do primeiro uso e após cada utilização, a MSA recomenda que o usuário faça a limpeza completa da área de vedação da peça facial com um detergente suave sem álcool, do qual tenha certeza de que não causará reação alérgica. Deixe a vedação secar completamente antes de usar.

NOTE: Com o tempo, compostos podem migrar para a superfície da borracha da peça facial, deixando uma aparência esbranquiçada e pulverulenta. Esse é um processo natural que não afeta o desempenho da peça facial, mas recomenda-se a limpeza para reduzir o risco de irritação na pele.

AVISO!

- NÃO use substâncias de limpeza que possam agredir qualquer peça do equipamento autônomo de respiração.
- NÃO use álcool ou produtos de limpeza que contenham hidrocarbonetos ou solventes, como diluente nitro.
- NÃO use fontes de calor radiante ou forçado, como sol ou radiadores, para secar peças limpas.
- Se for utilizado um armário de secagem, certifique-se de que a temperatura não ultrapasse 60°C (140°F).
- Enxágue cuidadosamente os componentes. Os resíduos de produtos de limpeza podem causar irritação na pele.
- Verifique se não há água, umidade ou condensação sobre ou dentro da peça facial e do regulador antes de recolocar o equipamento em serviço. Qualquer umidade sobre ou dentro da peça facial ou do regulador pode congelar e causar o mau funcionamento do equipamento autônomo de respiração.
- Quando um equipamento autônomo de respiração (SCBA) for compartilhado entre pessoas, garanta que as peças faciais sejam limpas e desinfetadas entre os usuários.
- Se a limpeza e descontaminação do equipamento autônomo de respiração não forem feitas corretamente depois de cada uso, pode haver excesso de exposição à contaminação, resultando em indisposição, doença ou morte.

O não cumprimento destas advertências pode resultar em ferimentos graves ou morte.